

**GENERAL SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS**

The SYA1 power supply unit has been designed and manufactured in full compliance with current standards governing safety. However, incorrect use of the product may still constitute a hazard to other persons. For this reason, during use of the power supply unit, always strictly observe all instructions in this manual. Never use the power supply unit if in any doubt: if necessary, request clarifications from the Nice Assistance Service.

**WORKING IN SAFETY!**

**CAUTION! – For personal safety it is important to observe these instructions.**  
**CAUTION! – Important instructions: keep these instructions in a safe place to enable future product maintenance and disposal procedures.**

**Also observe the following warnings:**

- use the power supply unit exclusively to recharge PSY24 batteries. Any other use is to be considered improper and hazardous!
- never apply modifications to any part of the power supply unit. Operations other than as specified can only cause malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to the product.
- make electrical connections exclusively as envisaged in this manual: incorrect connections could cause serious damage to the power supply unit and PSY24 battery.
- the power supply unit is designed exclusively for use indoors, and therefore protected against adverse weather conditions and external agents.
- never place the power supply unit near to sources of heat or expose to naked flames. This may damage the unit and cause malfunctions, fire or hazardous situations.
- ensure that the power supply unit cannot come into contact with water or other liquids.
- the product packaging material must be disposed of in full observance of current local legislation governing waste disposal.

**PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE**

The SYA1 power supply unit is an accessory for the SYKCE system for solar power designed for Nice automations for gates and garage doors. Thanks to a temporary connection to the electrical mains, the power supply unit enables recharging of the PSY24 battery when necessary.

**LIMITS OF USE**

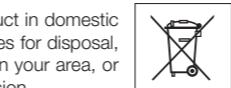
The limits applicable to use of this product consist in the following warning: use the power supply unit exclusively to recharge PSY24 batteries.

**OPERATION**

To completely recharge the PSY24 battery by means of this power supply unit, proceed as follows:

- If the power supply unit is connected to the SYP solar panel, disconnect the battery from the panel, removing the grey L-type socket from the "IN" plug on the battery (fig. 1).  
**Important** – For rapid recharging, also disconnect the automation by removing the black L-type socket from the "OUT" plug on the battery (fig. 2).  
**Note** – To disconnect these two sockets, refer to the instruction manual for the product SYKCE.
- Connect the L-type socket of the power supply unit cable to the "IN" plug of the battery (fig. 1). **Caution! – during this phase, the power supply unit plug must be disconnected from the mains socket.**
- Connect the power supply unit to the electrical mains.  
After a few seconds the green light on the power supply unit lights up and the red led on the battery starts to emit two short flashes at regular intervals, to indicate recharging in progress.

Recharging takes from 8 to 12 hours, depending on how discharged the battery is. When complete charging is reached, the red led remains permanently lit. At this point the power supply unit can be disconnected by **first** removing the plug from the mains socket and **then** removing the L-type socket from the battery. Then restore the original connection between the battery and the automation and the battery and the solar panel (if fitted).

**OPERATION WARNINGS**

Bear in mind the following warnings:

- To prevent a reduction in capacity of the PSY24 battery, it should be recharged soon after the led indicates the discharged status.
- The age of the PSY24 battery and conditions of use and recharging tend to reduce the battery capacity over time. For the same reason the time taken to completely recharge the battery with the power supply unit tends to decrease with respect to the time at the start of use.

**PRODUCT DISPOSAL**

This product is an integral part of the automation, and therefore must be disposed of together with the latter.

As in installation, also at the end of product lifetime, the disassembly and scrapping operations must be performed by qualified personnel.

This product comprises various types of materials: some may be recycled and others must be disposed of. Seek information on the recycling and disposal systems envisaged by the local regulations in your area for this product category.

**Caution!** – some parts of the product may contain pollutant or hazardous substances which, if disposed of into the environment, may cause serious damage to the environment or physical health.

As indicated by the symbol alongside, disposal of this product in domestic waste is strictly prohibited. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version.

**Caution!** – Local legislation may envisage serious fines in the event of abusive disposal of this product.

**EN TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PRODUCT**

- Power supply voltage: 110 ÷ 240 Vac
- Frequency: 50 / 60 Hz
- Maximum power: 60 W
- Operating temperature: 0 ÷ +40 °C
- Dimensions (mm): 132 x 58 x 30
- Weight (g): 345

**IT CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO**

- Tensione di alimentazione: 110 ÷ 240 Vac
- Frequenza: 50 / 60 Hz
- Potenza massima: 60 W
- Temperatura di utilizzo: 0 ÷ +40 °C
- Dimensioni (mm): 132 x 58 x 30
- Peso (g): 345

**FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT**

- Tension d'alimentation : 110 ÷ 240 Vac
- Fréquence : 50 / 60 Hz
- Puissance maximum : 60 W
- Température d'utilisation : 0 ÷ +40 °C
- Dimensions (mm) : 132 x 58 x 30
- Poids (g) : 345

**ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO**

- Tensión de alimentación: 110 ÷ 240 Vac
- Frecuencia: 50 / 60 Hz
- Potencia máxima: 60 W
- Temperatura de funcionamiento: 0 ÷ +40 °C
- Dimensiones (mm): 132 x 58 x 30
- Peso (g): 345

**DE TECHNISCHE MERKMÄLLE DES PRODUKTS**

- Anschlussspannung: 110 ÷ 240 Vac
- Frequenz: 50 / 60 Hz
- Höchstleistung: 60 W
- Betriebstemperatur: 0 ÷ +40 °C
- Abmessungen (mm): 132 x 58 x 30
- Gewicht (g): 345

**PL DANE TECHNICZNE PRODUKTU**

- Napięcie zasilania: 110 ÷ 240 Vac
- Częstotliwość: 50 / 60 Hz
- Maksymalna moc: 60 W
- Temperatura eksploatacji: 0 ÷ +40 °C
- Rozmiary (mm): 132 x 58 x 30
- Waga (g): 345

**SK TECHNICKÉ PARAMETRE VÝROBKU**

- Napájacie napätie: 110 ÷ 240 Vac
- Frekvencia: 50 / 60 Hz
- Maximálny výkon: 60 W
- Pracovná teplota: 0 ÷ +40 °C
- Rozmery (mm): 132 x 58 x 30
- Váha (g): 345



 Lauro Buoro  
(Managing director)

**ITALIANO****AVVERTENZE E PRECAUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA**

La progettazione e la fabbricazione dell'alimentatore SYA1 rispettano le normative vigenti sulla sicurezza. Ciò nonostante, un'utilizzo errato del prodotto può causare pericoli per le persone. Per questo motivo, durante l'utilizzo dell'alimentatore si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni riportate in questo manuale. Non usare l'alimentatore se si hanno dubbi di qualunque natura: eventualmente richiedere chiarimenti al Servizio Assistenza Nice.

**OPERARE IN CONDIZIONI DI SICUREZZA!**

**ATTENZIONE! – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni.**

**ATTENZIONE! – Istruzioni importanti: conservare queste istruzioni per eventuali interventi futuri di manutenzione o di smaltimento del prodotto.**

**Inoltre, è necessario rispettare le seguenti avvertenze:**

- utilizzare l'alimentatore esclusivamente per effettuare la ricarica dell'accumulatore PSY24. Ogni altro uso è da considerarsi imprudente e pericoloso!
- non eseguire modifiche su nessuna parte dell'alimentatore. Operazioni non permette possono causare solo malfunzionamenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti dal prodotto modificato.
- effettuare esclusivamente i collegamenti elettrici previsti: l'errata esecuzione dei collegamenti può causare danni all'alimentatore e all'accumulatore PSY24.
- l'alimentatore è adatto ad essere utilizzato esclusivamente in ambienti interni, quindi al riparo da intemperie ed agenti esterni.
- non mettere l'alimentatore vicino a fonti di calore né esporlo a fiamme libere. Tali azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti, incendio o situazioni di pericolo.
- evitare che l'alimentatore possa essere bagnato con acqua o altre sostanze liquide.
- il materiale dell'imballaggio del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa presente a livello locale.

**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO**

L'alimentatore SYA1 è un accessorio del sistema di alimentazione SYKCE, destinato agli automatismi Nice per cancelli e portoni da garage. Grazie alla sua connessione temporanea alla rete elettrica fissa, l'alimentatore permette di ricaricare l'accumulatore PSY24 quando questo è scarico.

**LIMITE DI IMPIEGO DEL PRODOTTO**

Il limite di impiego del prodotto è costituito dalla seguente avvertenza: l'alimentatore deve essere utilizzato esclusivamente per effettuare la ricarica elettrica dell'accumulatore PSY24.

**MODALITÀ DI UTILIZZO**

Per effettuare la ricarica completa dell'accumulatore PSY24 tramite l'alimentatore, seguire le seguenti istruzioni:

- Se l'accumulatore è collegato al pannello solare SYP, scollegare l'accumulatore dal pannello togliendo la presa "a pipetta" in colore Grigio dalla spina "IN" dell'accumulatore (fig. 1).  
**Importante** – Per ottenere una ricarica in modo veloce, si consiglia di scollegare l'automazione togliendo la presa "a pipetta" in colore Nero dalla spina "OUT" dell'accumulatore (fig. 2).  
**Note** – Per collegare queste due prese fare riferimento al manuale istruzioni del prodotto SYKCE.
- Collegare la presa "a pipetta" del cavo dell'alimentatore alla spina "IN" dell'accumulatore (fig. 1). **Attenzione! – durante questa fase la spina dell'alimentatore deve risultare scollegata dalla presa di rete.**
- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica di rete.

Dopo alcuni secondi si accende la spia verde dell'alimentatore e il led rosso dell'accumulatore comincia ad emettere 2 brevi lampeggi con cadenza ciclica, per indicare la ricarica in corso.

La ricarica avviene nel giro di 8-12 ore, in relazione alla profondità di scarica dell'accumulatore.

Quando questo ha raggiunto la carica completa, il led rosso si accende con luce fissa. A questo punto è possibile scollegare l'alimentatore staccando nell'ordine **prima** la spina dalla presa di rete e **dopo** la presa a "pipetta" dall'accumulatore. Infine, ripristinare sull'ac-

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**

**Nota** – La presente Dichiarazione di Conformità raccoglie il contenuto delle singole dichiarazioni di conformità dei singoli prodotti citati; è aggiornata alla data di edizione del presente manuale ed è stata ridattata per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale per ogni prodotto può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV).

Il sottoscritto Lauro Buoro, in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

- Nome produttore:** NICE s.p.a. • **Indirizzo:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia • **Tipo:** Kit solare Nice • **Modelli:** SYKCE • **Accessori:** SYA1
- Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:
- 2006/95/CE (ex direttiva 73/23/CE) DIRETTIVA 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione, secondo la seguente norma armonizzata: EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006
- 2004/108/CE (ex direttiva 89/336/CEE) DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE, secondo le seguenti norme armonizzate: EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2001+A11:2004

La ricarica avviene nel giro di 8-12 ore, in relazione alla profondità di scarica dell'accumulatore.

Quando questo ha raggiunto la carica completa, il led rosso si accende con luce fissa. A questo punto è possibile scollegare l'alimentatore staccando nell'ordine **prima** la spina dalla presa di rete e **dopo** la presa a "pipetta" dall'accumulatore. Infine, ripristinare sull'ac-

**FRANÇAIS****AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES****POUR LA SÉCURITÉ**

La conception et la fabrication du bloc d'alimentation SYA1 respectent les normes en vigueur sur la sécurité. Toutefois, une utilisation incorrecte du produit peut mettre en danger les personnes. C'est la raison pour laquelle, durant l'utilisation du bloc d'alimentation, il est conseillé de suivre attentivement les instructions figurant dans ce manuel.

Ne pas utiliser le bloc d'alimentation en cas de doute quel qu'il soit : demander éventuellement des éclaircissements au service après-vente Nice.

**OPÉRER EN CONDITIONS DE SÉCURITÉ !**

**ATTENTION ! – Pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions.**

**ATTENTION ! – Instructions importantes : conserver ces instructions pour les éventuelles interventions futures de maintenance ou de mise au rebut du produit.**

**Par ailleurs, respecter les consignes suivantes :**

- utiliser le bloc d'alimentation exclusivement pour recharger l'accumulateur PSY24. Toute autre utilisation doit être considérée comme imprudente et dangereuse !
- ne pas effectuer de modifications sur une partie quelconque du bloc d'alimentation. Des opérations non autorisées ne peuvent que provoquer des problèmes de fonctionnement. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages dérivant du produit modifié.
- effectuer exclusivement les connexions électriques prévues : une exécution incorrecte des connexions peut endommager le bloc d'alimentation ainsi que l'accumulateur PSY24.
- le bloc d'alimentation est indiqué pour être utilisé exclusivement à l'intérieur, et donc à l'abri des intempéries et des agents extérieurs.
- ne pas mettre le bloc d'alimentation à proximité de sources de chaleur ni l'exposer à des flammes vives. Ces actions peuvent l'endommager et causer des problèmes de fonctionnement, un incendie ou des situations de danger.
- éviter que le bloc d'alimentation puisse être mouillé par de l'eau ou d'autres substances liquides.
- les matériaux de l'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur.

**DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION**

Le bloc d'alimentation SYA1 est un accessoire du système d'alimentation SYKCE destiné aux automatismes Nice pour portails e portes de garage. Grâce à sa connexion momentanée alla rete elettrica fissa, il permet di ricaricare l'accumulatore PSY24 quando questo è scarico.

**LIMITES D'EMPLOI DU PRODUIT**

La limite d'emploi del prodotto est costituita da avvertimento suivant : le bloc d'alimentation doit être utilisé esclusivamente pour effectuer la recharge électrique dell'accumulatore PSY24.

**MODALITÉ D'UTILISATION**

Pour effectuer la recharge complète de l'accumulateur PSY24 avec ce bloc d'alimentation, suivre les instructions ci-après :

- Si l'accumulateur est connecté au panneau solaire SYP, déconnecter l'accumulateur dal panneau en levant la fiche femelle coudeée de couleur grise de la prise « IN » de l'accumulateur (fig. 1).  
**Important** – Pour la recharge rapide, il est conseillé de déconnecter aussi l'automatisation en levant la fiche femelle coudeée de couleur noire de la prise « OUT » de l'accumulateur (fig. 2).  
**Note** – Pour déconnecter ces deux fiches, se référer aux instructions du produit SYKCE.
- Connecter la fiche femelle coudeée du câble du bloc d'alimentation à la prise « IN » de l'accumulateur (fig. 1). **Attention ! – durante cette phase la fiche du bloc d'alimentation doit être débranchée dalla presa di courant.**
- Connecter le bloc d'alimentation à une prise électrique de

## ESPAÑOL

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

El diseño y la fabricación del alimentador SYA1 respetan las normativas vigentes sobre la seguridad. No obstante esto, un uso incorrecto del producto podría ser peligroso para las personas. Por dicho motivo, durante la utilización del alimentador se aconseja seguir detenidamente las instrucciones indicadas en este manual.

No utilice el alimentador si tuviera alguna duda: de ser necesario, solicite informaciones al Servicio de Asistencia Nice.

¡TRABAJAR EN CONDICIONES SEGURAS!

¡ATENCIÓN! – Para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones.

¡ATENCIÓN! – Instrucciones importantes: guarde estas instrucciones para cuando deba llevar a cabo los trabajos de mantenimiento o cuando deba eliminar el producto.

También respeta las siguientes advertencias:

- utilice el alimentador únicamente para recargar el acumulador PSY24. ¡Cualquier otro uso es considerado inadecuado y peligroso!
- no modifique ninguna pieza del alimentador. Las operaciones no permitidas pueden provocar desperfectos. El fabricante no se asumirá ninguna responsabilidad por daños originados por el producto modificado.
- realice sólo las conexiones eléctricas previstas: una ejecución incorrecta de las conexiones podría provocar daños al alimentador y al acumulador PSY24.
- el alimentador es adecuado para ser utilizado únicamente en interiores, es decir protegido de la intemperie y de los agentes atmosféricos.
- no coloque el alimentador cerca de fuentes de calor ni lo exponga al fuego. Esto podría averiarlo y provocar desperfectos de funcionamiento, incendios o situaciones peligrosas.
- no moje el alimentador con agua u otros líquidos.
- el material de embalaje del producto debe eliminarse respetando la normativa local.

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO ADECUADO

El alimentador SYA1 es un sistema de alimentación SYKCE destinado a los automatismos Nice para cancelas y puertas de garaje. Gracias a su conexión temporal a la red eléctrica fija, el alimentador permite recargar el acumulador PSY24 cuando esté descargado.

### LÍMITES DE EMPLEO DEL PRODUCTO

El límite de empleo del producto depende de la siguiente advertencia: el alimentador debe ser utilizado únicamente para recargar eléctricamente el acumulador PSY24.

### MODO DE EMPLEO

Para recargar completamente el acumulador PSY24 con este alimentador, siga estos pasos:

01. Si el acumulador estuviera conectado al panel solar SYP, desconéctelo del panel quitando el conector en L de color Gris del acumulador (fig. 1).  
Importante – Para obtener una recarga rápida, se aconseja desconectar también el automatismo quitando el conector en L de color Negro del conector "OUT" del acumulador (fig. 2).
02. Conecte el conector en L del cable del alimentador al conector "IN" del acumulador (fig. 1). ¡Atención! – durante esta etapa el conector del alimentador debe estar desconectado de la toma de red.
03. Conecte el alimentador a una toma eléctrica de red.

Después de algunos segundos se encenderá el indicador luminoso verde y el led rojo del acumulador emitirá 2 destellos breves con frecuencia cíclica indicando que la recarga se está ejecutando.

La recarga se completa en 8-12 horas según cuánto estaba descargado el acumulador. Cuando éste se haya cargado completamente, el led rojo se encenderá con luz fija. Entonces, se podrá desconectar el alimentador desconectando primero el conector de la toma de red y después el conector en L del acumulador. Por último, restablezca en el acumulador la conexión inicial con el automatismo y con el panel solar.

## POLSKI

### OGÓLNE INSTRUKCJE I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zasilacz SYA1 został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Pomimo to nieprawidłowa obsługa urządzienia może stworzyć zagrożenie dla osób obsługujących. Dlatego też podczas używania zasilacza zaleca się uważne śledźć wskazówki zamieszczone w tej instrukcji.

Nie używać zasilacza w przypadku wątpliwości jakiegokolwiek charakteru: ewentualnie wrócić się z prośbą o wyjaśnienia do Serwisu Technicznego Nice.

PRACUJĄC ZACHOWAJ ZASADY BEZPIECZEŃSTWA!

**UWAGA! – Dla bezpieczeństwa osób ważne jest przestrzeganie tych instrukcji.**

**UWAGA! – Ważne instrukcje: przechowywać te instrukcje obsługi w celu ułatwienia ewentualnych przyszłych operacji konserwacji i likwidacji urządzeń.**

**Ponadto należy przestrzegać następujące zalecenia:**

- używać zasilacz wyłącznie do ładowywania akumulatora PSY24. Każde inne zastosowanie jest nie właściwe i zabronione!
- nie wykonywać modyfikacji żadnej części zasilacza. Operacje niedozwolone mogą wykazywać niepowodzenie i nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Producent zrezyka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wynikające z użycia produktu modyfikowanego.
- wykonać wyłącznie przewidziane połączenia elektryczne: nieprawidłowo wykonane połączenia mogą powodować uszkodzenie zasilacza i akumulatora PSY24.
- zasilacz przeznaczony jest do użytku wyłącznie w środowisku wewnętrznym, a więc nie podlega wpływom niepogody i czynników zewnętrznych.
- nie umieszczać zasilacza w pobliżu źródła ciepła i nie narażać go na działanie wilgotnego plomienia. Moga one uszkodzić zasilacz i być przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania, pożaru lub innych sytuacji niebezpiecznych.
- nie moczyć zasilacza wodą lub innymi cieczami.
- opakowanie urządzenia musi być zlikwidowane zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującymi na danym terenku.

### OPIS URZĄDZENIA I JEGO PRZENASCZENIE

Zasilacz SYA1 jest urządzeniem dodatkowym systemu zasilania SYKCE, przeznaczonym dla automatów Nice do bram i drzwi garażowych. Dzięki swojemu tymczasowemu podłączaniu do stałej sieci elektrycznej zasilacz umożliwia ładowywanie akumulatora PSY24 w przypadku, kiedy jest rozładowany.

### OGRAŃCZENIA ZASTOSOWANIA URZĄDZENIA

Ograniczenie zastosowania urządzenia opiera się na następującym zaleceniu: zasilacz musi być używany wyłącznie do elektrycznego ładowywania akumulatora PSY24.

### TRYB UŻYTKOWANIA

Aby całkowicie naładować akumulator PSY24 przy pomocy opisywanego w niniejszej instrukcji zasilacza należy śledzić następujące instrukcje:

01. Jeżeli akumulator jest podłączony do panelu słonecznego SYP należy najpierw odłączyć go od panelu wyjmując gniazdko typu "L" koloru szarego z wtyczki "IN" akumulatora (rys. 1).

Ważne – Aby szybko ładować urządzenie zaleca się również rozłączenie automatu poprzez wyjęcie gniazdku typu "L" w kolorze czarnym z wtyczki "OUT" akumulatora (rys. 2).

Uwaga – Aby rozłączyć te dwa gniazdka należy odwrócić się do instrukcji obsługi urządzenia SYKE.

02. Podłączając gniazdko typu "L" przewód zasilającego do wtyczki "IN" akumulatora (rys. 1). **Uwaga!** – podczas tej fazy wtyczka zasilacza musi być wyłączona z gniazdką słoneczną.

03. Podłączając zasilacz do gniazdku elektrycznego. Po kilku sekundach zasilacza się zielona kontrolka zasilacza a czerwona dioda akumulatora zacznie wykonywać 2 krótkie cykliczne bleski, wskazujące ładowanie w toku.

Dładowanie następuje w ciągu 8-12 godzin, w zależności od stanu rozładowania akumulatora.

Kiedy urządzenie zostanie całkowicie naładowane czerwona dioda zaświeci się światłem stałym. Teraz można rozłączyć zasilanie wyłączając w kolejności **najpierw** wtyczkę z

### ADVERTENCIAS FUNCIONALES

Tenga en cuenta las siguientes advertencias:

- Para que el acumulador PSY24 no disminuya su capacidad, se aconseja recargarlo en poco tiempo después de que su led comience a indicar que la carga se está agotando.
- Los años de vida del acumulador PSY24 y el modo en que ha sido utilizado y recargado tienden a reducir la capacidad de carga. Por el mismo motivo tiende a disminuir también el tiempo que se necesitaba en pasado para recargarlo completamente con el alimentador.

### ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto forma parte integrante del automatismo y, por consiguiente, deberá ser eliminado junto con éste.

Al igual que para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este producto las operaciones de desguace deben ser llevadas a cabo por personal experto. Este producto está formado de varios tipos de materiales: algunos podrán ser reciclados y otros deberán ser eliminados. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o de eliminación previstos por las normativas vigentes locales para esta categoría de producto.

¡Atención! – algunas piezas del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se las abandona en el medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el mismo medio ambiente y para la salud humana. Tal como indicado por el símbolo de aquí al lado, está prohibido arrojar este producto en los residuos urbanos. Realice la "recogida selectiva" para la eliminación, según los métodos previstos por las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente.

¡Atención! – Las normas locales vigentes pueden prever sanciones importantes en el caso de eliminación abusiva de este producto.



## DEUTSCH

### ALLGEMEINE HINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT

Die Entwicklung und Herstellung des Netzteils SYA1 halten die geltenden Vorschriften hinsichtlich der Sicherheit ein. Trotzdem kann eine falsche Anwendung des Produktes eine Gefahr für die Personen darstellen. Aus diesem Grund empfehlen wir, während der Anwendung des Netzteils die in diesem Handbuch aufgeführten Anleitungen aufmerksam zu befolgen.

Das Netzteil nicht verwenden, wenn Zweifel vorliegen: Eventuell den Technischen Kundendienst Nice fragen.

### UNTER SICHEREN BEDINGUNGEN ARBEITEN!

**ACHTUNG! – Für die Sicherheit der Personen ist es wichtig, diese Anleitungen einzuhalten.**

**ACHTUNG! – Wichtige Anleitungen: Diese Anleitungen für eventuelle zukünftige Wartungsarbeiten und zur Entsorgung des Produkts aufbewahren.**

### AUßerdem müssen die folgenden Hinweise eingehalten werden:

- Das Netzteil ausschließlich verwenden, um das Wiederaufladen des Akkumulators PSY24 vorzunehmen. Jede andere Anwendung ist als falsch und gefährlich zu betrachten!
- Keine Änderungen an den Netzteilstandteilen ausführen. Unerlaubte Vorgänge verursachen eine mangelhafte Funktion. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die aus einem geänderten Produkt resultieren.
- Ausschließlich die vorgesehenen elektrischen Anschlüsse ausführen: Die falsche Ausführung der Anschlüsse kann Schäden des Netzteils und des Akkumulators PSY24 hervorrufen.
- Das Netzteil darf nur in Innenbereichen benutzt werden, somit vor Wetter- und externen Einflüssen geschützt.
- Das Netzteil nicht in die Nähe von Wärmequellen bringen oder offenen Flammen aussetzen. Dies könnte zur Beschädigung führen und eine mangelhafte Funktion, Feuer oder gefährliche Situationen auslösen.
- vermeiden, dass das Netzteil mit Wasser oder anderen flüssigen Substanzen in Berührung kommt.
- Das Produktverpackungsmaterial muss bei vollständiger Einhaltung der örtlich geltenden Vorschriften entsorgt werden.

### BESCHREIBUNG DES PRODUKTS UND VERWENDUNGSZWECK

Das Netzteil SYA1 ist ein Zubehörteil des Speisungssystems SYKCE für Automatisierungen Nice für Tore und Garagentore. Dank des vorübergehenden Anschlusses an das Feststromnetz lädt das Netzteil den Akkumulator PSY24 auf, wenn dieser entladen ist.

### PRODUKTANWENDUNGSLIMITS

Das Anwendungslimit des Produkts führt zum folgenden Hinweis:

Das Netzteil darf ausschließlich zum elektrischen Aufladen des Akkumulators PSY24 benutzt werden.

### ANWENDUNGSWEISE

Zur Ausführung des vollständigen Aufladens des Akkumulators PSY24 durch dieses Netzteil müssen die folgenden Anleitungen befolgt werden:

01. Wenn der Akkumulator am Kollektor SYP angeschlossen ist, den Akkumulator vom Kollektor trennen, indem die graue "Pipetten"-Steckdose vom Stecker "IN" des Akkumulators getrennt wird (Abb. 1).  
**Wichtig** – Um ein schnelles Aufladen zu erreichen, empfehlen wir, auch die Automatisierung abzutrennen, indem die schwarze "Pipetten"-Steckdose vom Stecker "OUT" des Akkumulators getrennt wird (Abb. 2).  
**Anmerkung** – Um diese beiden Steckdosen zu trennen, bezieht man sich auf die Gebrauchsanleitung des Produkts SYKE.
02. Die "Pipetten"-Steckdose des Netzteilkabels an den Stecker "IN" des Akkumulators schließen (Abb. 1). **Achtung!** – Während dieser Phase muss der Stecker des Netzteils von der Netzsteckdose getrennt sein.
03. Das Netzteil an eine Netzstromsteckdose anschließen.  
Nach einigen Sekunden erleuchtet die grüne Kontrolllampe des Netzteils und die rote Led des Akkumulators blinkt 2 mal kurz zyklisch auf, um das vorliegende Aufladen anzudeuten.

Das Aufladen erfolgt in 8-12 Stunden, je nach Entladestand des Akkumulators.

Wenn dieses den vollständigen Ladestand erreicht hat, leuchtet die rote Led fest auf. Nun ist es möglich, das Netzteil abzutrennen, indem **zuerst** der Stecker aus dem Netzsteckdose gezogen wird und **dann** die "Pipetten"-Steckdose vom Akkumulator getrennt wird. Schließlich wird im Akkumulator der angefangene Verbindung mit der Automatisierung und mit dem eventuellen Kollektor wiederhergestellt.

### FUNKTIONSHINWEISE

Die folgenden Hinweise in Betracht ziehen:

- Um zu vermeiden, dass der Akkumulator PSY24 seine Kapazität reduziert, muss er binnen kurzer Zeit aufgeladen werden, nachdem seine Led angezeigt hat, dass er entladen ist.
- Die Lebensdauer des Akkumulators PSY24 und die Weise, wie er verwendet und aufgeladen wird, neigen dazu, seine Ladekapazität mit der Zeit zu reduzieren. Aus demselben Grund verringert sich die Zeit, die in der Vergangenheit notwendig war, um das vollständige Aufladen mit dem Netzteil auszuführen.

### ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Dieses Produkt ist ein vervollständigender Teil der Automatisierung und muss somit gemeinsam entsorgt werden.

Wie bei den Installierungsarbeiten müssen am Ende der Lebensdauer dieses Produkts auch die Abrüstarbeiten durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden.

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Materialien: Einige können recycelt, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycl- oder Entsorgungssysteme, die von den in Ihrem Land geltenden Vorschriften für diese Produktkategorie vorgesehen sind.

**Achtung!** – Einige Teile des Produkts können verschmutzende oder gefährliche Substanzen enthalten, die bei einer Verbreitung in der Umwelt schwere Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit der Menschen haben können. Wie durch das seitlich abgebildete Symbol angegeben wird, darf dieses Produkt nicht in den Haushalt geworfen werden. Somit muss der Müll zur Entsorgung getrennt werden, wie von den örtlich geltenden Vorschriften vorgesehen ist. **Achtung!** – Die örtlich geltenden Vorschriften können schwerwiegende Strafen im Falle einer nicht korrekt ausgeführten Entsorgung dieses Produkts zur Folge haben.

### EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Anmerkung** – Die vorliegende Konformitätsklärung fasst den Inhalt der einzelnen Konformitätsklärungen der aufgeführten einzelnen Produkte zusammen; sie wurde zum Ausgabedatum dieses Handbuchs überarbeitet und wurde aus Verlagsgründen erneut angepasst. Eine Kopie der Originalerklärung jedes Produkts kann bei Nice S.p.a. (TV) – I – angefordert werden.

Der unterzeichnende Lauro Buoro erklärt hiermit in seiner Funktion als Geschäftsführer in eigener Verantwortung, dass das Produkt

• **Herstellername:** NICE s.p.a. • **Adresse:** Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italien • **Typ:** Solarnergie-Kit NICE • **Modelle:** SYKE • **Zubehör:** SYA1

übereinstimmt mit den Bestimmungen folgender EG-Richtlinien:  
• 2006/95/EWG (ehemalige Richtlinie 73/23/EG) RICHTLINIE 2006/95/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

Gemäß folgender harmonisierten Norm:  
EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006

• 2004/108/EWG (ehemalige Richtlinie 89/336/EWG) RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten bez